

Politiques nationales et stratégies des universités en faveur de la mobilité étudiante au Japon 日本における留学生交流推進のための政策と大学の戦略

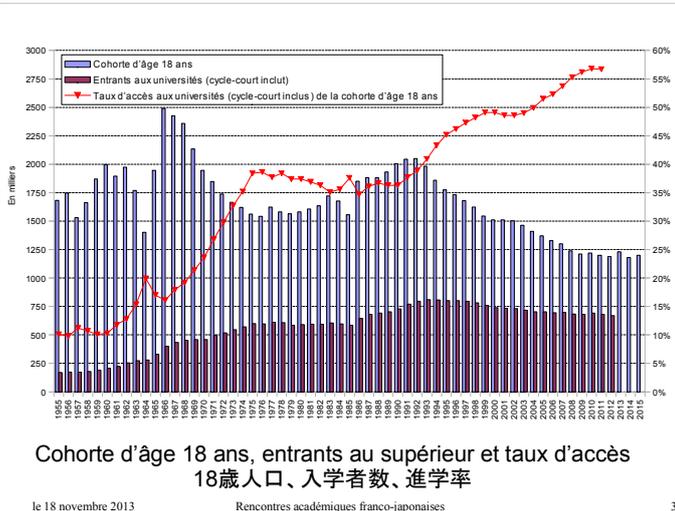
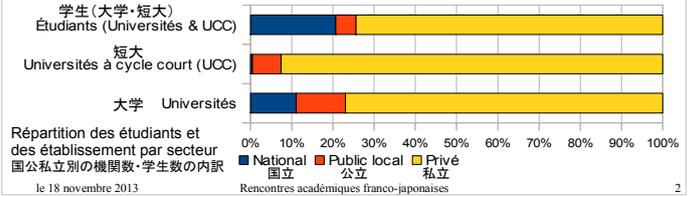


Université de Kyoto

Jun OBA
Institut de recherche pour l'enseignement supérieur (RIHE), Université de Hiroshima
大場 淳
広島大学高等教育研究開発センター
oba@hiroshima-u.ac.jp
<http://home.hiroshima-u.ac.jp/oba/index-f.html>

1. Aperçu de l'enseignement supérieur japonais 日本の高等教育制度の概要

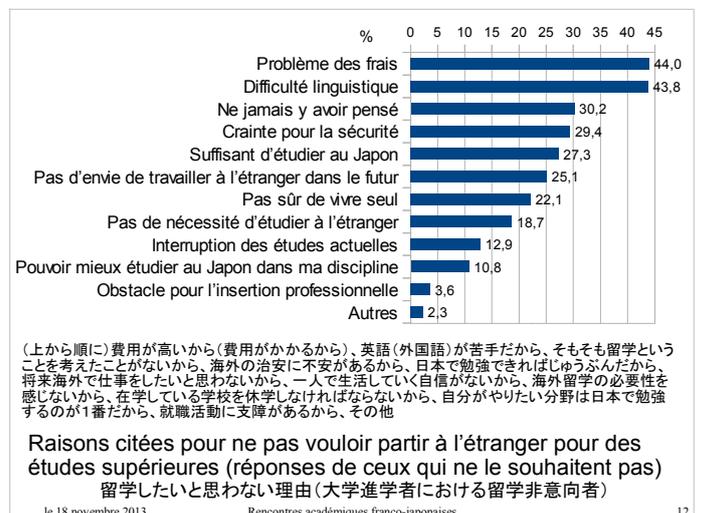
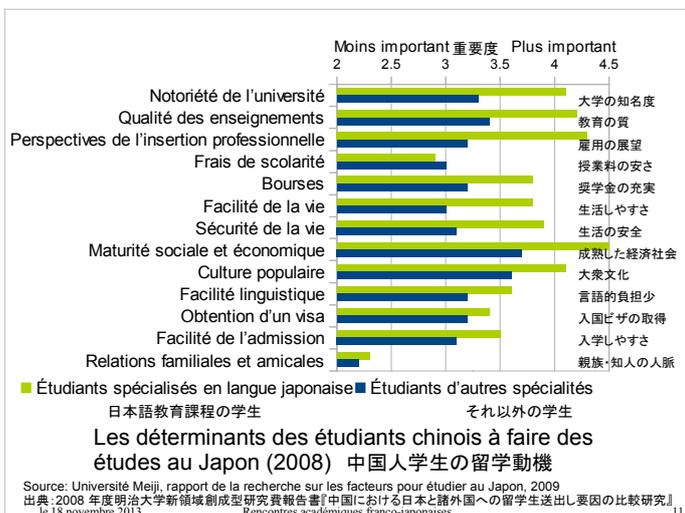
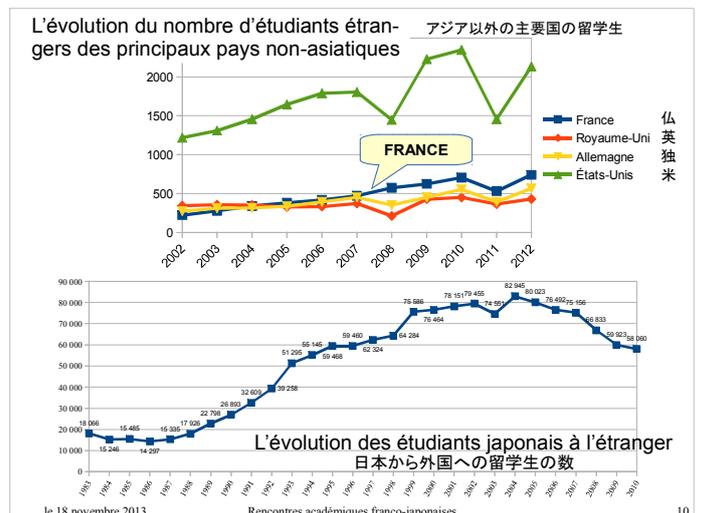
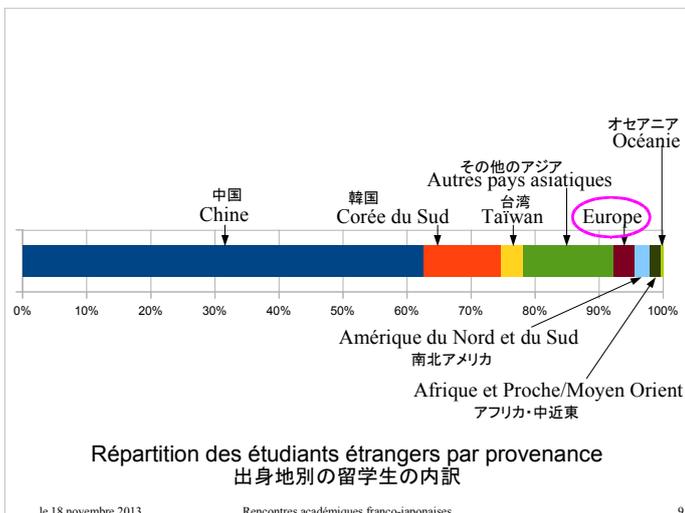
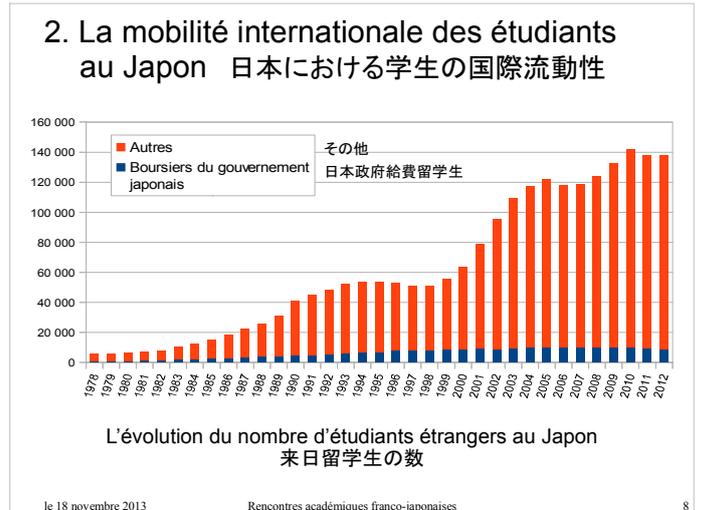
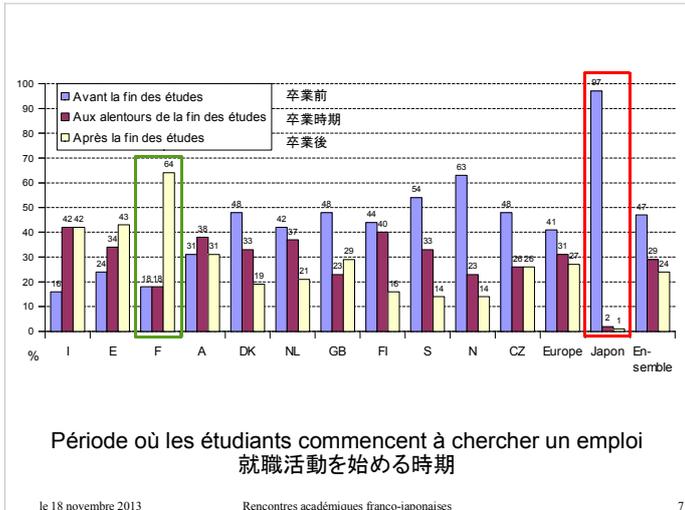
- Les établissements d'enseignement supérieur 高等教育機関
 - université (L, M, D) 大学: 782
 - université à cycle court (2 ans) 短期大学: 359
 - [école professionnelle spécialisée (2-4 ans), non classée comme établissement d'ens. sup.] [専修学校、高等教育機関には含まれない]: 3218

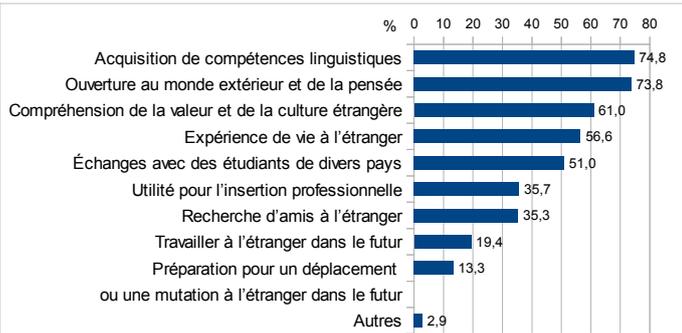


- Articulation entre secondaire et supérieur – comment devenir étudiant?
大学への入学
 - diplôme d'un lycée (sanctionné par le directeur de lycée)
高等学校卒業資格
 - examen d'entrée à l'université
大学入試
 - le plus souvent, il y a des examens spéciaux pour les étrangers
多くの場合、外国人向けの入試あり
 - droits d'inscription et de scolarité
入学金及び授業料

- Les frais de scolarité (annuels) 年間学生納付金
 - Université nationale 国立大学 (2012-13)
 - droits d'inscription 入学金: 282 000
 - frais de scolarité 授業料: 535 800
 - Université publique locale 公立大学 (2011-12, en moyenne 平均)
 - droits d'inscription 入学金
 - habitant dans la communauté 住民: 232 357
 - habitant en dehors 住民外: 399 058
 - frais de scolarité 授業料: 535 959
 - Université privée 私立大学 (2011-12, en moyenne 平均)
 - droits d'inscription 入学金: 269 481
 - frais de scolarité 授業料: 857 763
 - frais d'installations et d'équipements 施設等: 187 007

- Année académique – d'avril à mars – organisée en semestre (avril - août, octobre - février)
学年暦4月～3月、前期(4-8)及び後期(10-2)
 - dans de nombreuses universités, possibles de être admis dès le deuxième semestre
多くの大学で、後期からの入学が可能
- Licence (4 ans), Master (2 ans), Doctorat (3 ans) 学士(4年)、修士(2年)、博士(3年)
 - licence: ens. général + ens. spécialisé
学士課程: 一般(教養)教育+専門教育
 - multiples choix de cours 科目選択制
- Cours organisés en crédits (unités d'enseignement) 単位制
 - validation d'une licence: 124 crédits + mémoire
学士課程の修了: 124単位+卒論

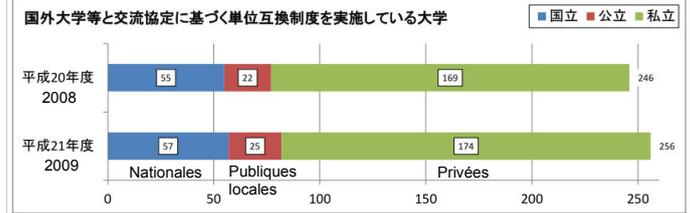




(上から順に)英語(外国語)で会話ができるようになりたい、自分の視野や考え方を広げたい、外国の価値観・文化などを理解できる、海外での生活を体験してみたい、いろいろな国の人と交流できる、就職の時に役に立つ、有利になる、外国人の友達ができる、将来、海外の企業で働きたい、将来、海外出張や転勤などで困らないように、その他

Raisons citées pour vouloir partir à l'étranger pour des études supérieures (réponses de ceux qui le souhaitent)
留学したい理由(大学進学者における留学意向者)

② 国外大学等と交流協定に基づく単位互換制度を実施している大学



Nombre d'universités japonaises concluant des conventions avec des universités étrangères pour transfert de crédits

3. Politiques en faveur de l'internationalisation de l'enseignement supérieur 高等教育国際化推進のための政策

- 1983, Plan 100 000 étudiants étrangers 留学生10万人計画
- 2007, Initiative de la Porte de l'Asie (*Asian Gateway Initiative*) アジア・ゲートウェイ構想
 - restructuration de la politique sur la mobilité étudiante en vue du développement de pôles d'échange de ressources humaines de qualité 高い質の人材の交流拠点の発展に向けた留学生政策
 - ouverture des universités au reste du monde 世界に開かれた大学

- Changement d'orientation politique relative à l'internationalisation de l'enseignement supérieur
高等教育国際化政策の転換

- d'une « politique d'assistance » 「援助モデル」から
- à une « politique d'attractivité » 「獲得モデル」へ

Source: Tsuboi, K. (2012). Le recrutement des étudiants étrangers au Japon: la stratégie d'accueil des étudiants asiatiques et l'attractivité des universités japonaises. *Ryugakukoryu*, 21, 1-12.
出典: 坪井健(2012)「日本の留学生リクルーティング: アジアの留学生受け入れ戦略と日本留学の魅力」『留学交流』21, 1-12頁。

- 2008, Plan 300 000 étudiants étrangers 留学生30万人計画

- 2009, Global 30 グローバル30

- 13 universités sélectionnées 13大学が選定
 - Tsukuba, Tokyo, Nagoya, Kyoto, Osaka, Kyushu, Keio, Sophia, Meiji, Waseda, Doshisha, Ritsumeikan
- 2011, Évaluation du programme 中間評価
 - emploi d'enseignants étrangers et de personnel administratif capable de répondre aux besoins de l'internationalisation 外国人教員及び国際化に対応した職員の雇用
 - développement de programmes d'échanges 交流プログラムの開発
 - participation d'enseignants japonais à diverses manifestations académiques à l'étranger 日本人教員の国際学会等への参加拡大
 - 106 programmes d'enseignement en anglais 英語プログラム数=106

- 2009, Initiative de la Communauté d'Asie de l'Est (*East Asian Community Initiative*), *Campus Asia* 東アジア共同体構想~「キャンパス・アジア」

- Chine, Corée du Sud, Japon 日本、中国、韓国
- réunions trilatérales annuelles 年次3国会合
 - lignes directrices sur les modalités d'échange international, telles que le transfert de crédits et la notation 単位互換や成績評価の在り方等についてのガイドライン
- programmes pilotes パイロットプログラム
 - ex. Beijing-Seoul-Tokyo Dual Degree Master's Program on International and Public Policy Studies

• 2012, Global 30 Plus グローバル人材育成推進事業

- internationalisation avancée des universités japonaises 大学の一層の国際化の推進
 - initiatives institutionnelles (type A): 11 universités
タイプA: 全学推進型: 11大学
 - initiatives spécifiques (types B): 31 universités
タイプB: 特色型
- divers objectifs des initiatives 多様な事業内容
 - développement de la capacité en langues étrangères 外国語能力の向上
 - soutien financier pour la mobilité à l'étranger 外国への留学の支援
 - élargissement des partenariats avec des universités étrangères 外国の大学との連携の拡大
etc.

4. Les enjeux de la mobilité étudiante
留学生交流を巡る課題

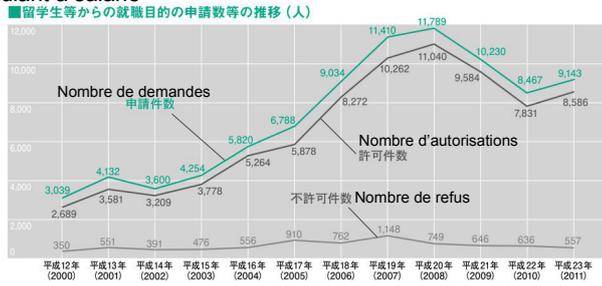
- Avancée de la mondialisation グローバル化の進展
 - augmentation de la dimension internationale de l'enseignement supérieur 国際化の一層の進展
 - changement de pratiques de recrutement 雇用慣行の変化

Recrutement et de développement des ressources humaines internes de l'entreprise qui promeuvent la globalisation



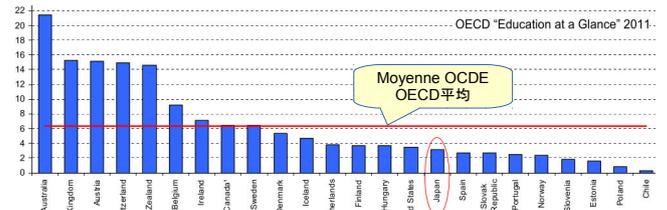
- Ex. Banque Mitsui-Sumitomo 三井住友銀行
 - proportion des nouveaux recrutés ayant une expérience d'études à l'étranger 留学経験のある者の割合
- 16,7% en 2010 → 32,7% en 2013

Nombre de demandes de changement de titre de séjour étudiant à salarié



• Mobilité entrante 来日留学生

- présence faible des étudiants étrangers dans les universités japonaises 少ない留学生の割合



- répartition inéquitable 不均衡な出身地
- recrutement d'étudiants étrangers de haut niveau comme un enjeu crucial 経済発展に不可欠な高い資質の留学生獲得

• Entre la France et le Japon 日仏留学生交流

- plus d'étudiants japonais en France que les étudiants français au Japon
在日日本人留学生は在日仏人留学生の3倍
- les étudiants français au Japon en hausse continue 継続的に増加する在日仏人留学生
- Pour élargir les échanges étudiants 留学生交流の拡大のために
 - activités d'information 広報活動
 - développement de la capacité linguistique 語学教育の推進
 - conventions institutionnelles 大学間協定
 - cours offerts en anglais 英語での教育

• Demandes de budget du MEXT relatives à l'internationalisation universitaire pour l'exercice 2014
平成26年度文部科学省大学国際化関連概算要求

- Super Global 30 スーパーグローバル大学事業
- Global 30 Plus グローバル人材育成推進事業
- Renforcement du rayonnement des universités japonaises dans le monde (Campus Asia, etc.) 大学の世界展開力強化事業(キャンパス・アジア等)
- Aides pour étudier à l'étranger et accueillir des étudiants étrangers 海外留学支援制度
 - envoi (long) 派遣(長期): 200 → 500
 - envoi (court) 派遣(短期): 10000 → 32000
 - accueil (court) 受入れ(短期): 5000 → 10000
- Accueil stratégique d'étudiants de haut niveau 優秀な外国人留学生の戦略的受入れ

**L'ORGANISATION DU
SYSTÈME ÉDUCATIF
JAPONAIS**

2012



**MERCI DE VOTRE
ATTENTION**

Jun OBA

Ce fascicule est téléchargeable à :
<http://home.hiroshima-u.ac.jp/oba/index-f.html>